



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada Industrial Relations Regulations

Règlement du Canada sur les relations industrielles

SOR/2002-54

DORS/2002-54

Current to June 15, 2011

À jour au 15 juin 2011

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

Registration
SOR/2002-54 January 31, 2002

CANADA LABOUR CODE

Canada Industrial Relations Regulations

P.C. 2002-88 January 31, 2002

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Labour, pursuant to section 111^a of the *Canada Labour Code*, hereby makes the annexed *Canada Industrial Relations Regulations*.

Enregistrement
DORS/2002-54 Le 31 janvier 2002

CODE CANADIEN DU TRAVAIL

Règlement du Canada sur les relations industrielles

C.P. 2002-88 Le 31 janvier 2002

Sur recommandation de la ministre du Travail et en vertu de l'article 111^a du *Code canadien du travail*, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement du Canada sur les relations industrielles*, ci-après.

^a S.C. 1998, c. 26, s. 51

^a L.C. 1998, ch. 26, art. 51

CANADA INDUSTRIAL RELATIONS
REGULATIONS

DEFINITIONS

1. The definitions in this section apply in these Regulations.

“Act” means Part I of the *Canada Labour Code*. (*Loi*)

“Director General” means the Director General of the FMCS. (*directeur général*)

“FMCS” means the Federal Mediation and Conciliation Service referred to in section 70.1 of the Act. (*Service*)

“Head of FMCS” means the senior labour program official designated as Head of the FMCS. (*directeur du Service*)

“organization” means a corporation or an unincorporated association, and includes a trade union. (*organisation*)

NOTICE, REQUEST OR REPORT TO THE
MINISTER

2. (1) Subject to subsection (2), any notice, request or report that may be given or made to, or received by, the Minister under the Act may be given or made to, or received by, either the Head of FMCS or the Director General on behalf of the Minister.

(2) Any request that may be made to the Minister under subsection 57(2), (3) or (4) of the Act may be made to the Director General on behalf of the Minister.

NOTICE OR REQUEST BY THE MINISTER

3. (1) Subject to subsection (2), any notice or request authorized or required under the Act to be given or sent by the Minister may be given or sent on behalf of the Minister by either the Head of FMCS or the Director General.

(2) Any notice that may be given or sent by the Minister in respect of a request under subsection 57(2), (3) or (4) of the Act may be given or sent by the Director General on behalf of the Minister.

4. (1) Any notice or report required or authorized under the Act to be given by the Minister, a conciliation

RÈGLEMENT DU CANADA SUR LES RELATIONS
INDUSTRIELLES

DÉFINITIONS

1. Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«directeur du Service» Le représentant principal du programme du travail désigné comme chef du Service. (*Head of FMCS*)

«directeur général» Le directeur général du Service. (*Director General*)

«Loi» La partie I du *Code canadien du travail*. (*Act*)

«organisation» Personne morale ou association sans personnalité morale. La présente définition vise également un syndicat. (*organization*)

«Service» Le Service fédéral de médiation et de conciliation visé à l'article 70.1 de la Loi. (*FMCS*)

AVIS, DEMANDES ET RAPPORTS AU MINISTRE

2. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout avis, demande ou rapport destiné au ministre selon la Loi peut être donné ou présenté soit au directeur du Service, soit au directeur général, ou être reçu par l'un d'eux.

(2) La demande adressée au ministre en vertu des paragraphes 57(2), (3) ou (4) de la Loi peut être présentée à celui-ci ou au directeur général.

AVIS ET DEMANDES PAR LE MINISTRE

3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), tout avis ou demande qui relève du ministre aux termes de la Loi peut être donné ou transmis en son nom soit par le directeur du Service, soit par le directeur général.

(2) Tout avis qui peut être donné ou transmis par le ministre relativement à la demande visée aux paragraphes 57(2), (3) ou (4) de la Loi peut également être donné ou transmis en son nom par le directeur général.

4. (1) Un avis ou un rapport que la Loi enjoint ou permet au ministre, à un commissaire-conciliateur, à une

commissioner, a conciliation board or an Industrial Inquiry Commission to any individual or organization is sufficiently served on the individual or organization to whom it is given or sent if it is given or sent

- (a) by registered mail or courier addressed to that individual or organization at their latest known or usual address or at their place of business;
- (b) by personal service of a copy of it,
 - (i) in the case of an individual, upon that individual or, in their absence, upon some other individual who appears to be at least 16 years of age, at the individual's latest known or usual address or at that individual's place of business, and
 - (ii) in the case of an organization, upon an officer or employee of that organization;
- (c) by facsimile; or
- (d) by electronic mail.

(2) Despite subsection (1), a notice that may be given or sent by or on behalf of the Minister in respect of a request under subsection 57(2), (3) or (4) of the Act may be sent by ordinary mail.

NOTICE TO COMMENCE COLLECTIVE BARGAINING

5. (1) A notice to commence collective bargaining given under the Act shall be given in writing and be dated and signed by or on behalf of the party giving the notice.

(2) The notice referred to in subsection (1) may specify the section of the Act under which the notice is being given and designate a convenient time and place for the collective bargaining to commence.

commission de conciliation ou à une commission d'enquête industrielle de donner à tout particulier ou organisation a valeur de signification suffisante s'il est donné ou transmis de l'une ou l'autre des façons suivantes :

- a) par courrier recommandé ou par messenger adressé à ce particulier ou à cette organisation, à sa dernière adresse connue, à son adresse habituelle ou à son lieu d'affaires;
- b) en signifiant personnellement une copie du document :
 - (i) dans le cas d'un particulier, à celui-ci ou, en son absence, à un autre particulier qui semble être âgé d'au moins seize ans, à la dernière adresse connue du particulier, à son adresse habituelle ou à son lieu d'affaires,
 - (ii) dans le cas d'une organisation, à un dirigeant ou à un employé de celle-ci;
- c) par télécopieur;
- d) par courrier électronique.

(2) Malgré le paragraphe (1), un avis qui peut être donné ou transmis par le ministre ou en son nom relativement à la demande visée aux paragraphes 57(2), (3) ou (4) de la Loi peut être envoyé par courrier ordinaire.

AVIS DE NÉGOCIATION COLLECTIVE

5. (1) Un avis de négociation collective donné en vertu de la Loi doit être donné par écrit, daté et signé par la partie qui le donne ou en son nom.

(2) L'avis peut préciser l'article de la Loi qui l'autorise, ainsi que fixer un lieu et une date convenables pour le commencement des négociations collectives.

NOTICE OF DISPUTE AND REQUEST FOR CONCILIATION ASSISTANCE

6. (1) A notice of dispute to the Minister to be given under section 71 of the Act shall be given in writing and state

- (a) the name and address of the party giving the notice;
- (b) the name and address of the other party to the dispute;
- (c) the date on which notice to commence collective bargaining was given;
- (d) the steps that have been taken, the progress that has been made and the difficulties that have been encountered in collective bargaining following the giving of the notice;
- (e) the issues remaining in dispute;
- (f) the date and the results of any strike vote or lock-out vote that has been conducted in accordance with section 87.3 of the Act; and
- (g) whether the parties have reached an agreement on the maintenance of activities in accordance with section 87.4 of the Act.

(2) The notice referred to in subsection (1) shall be signed by or on behalf of the party giving the notice and be accompanied by

- (a) a copy of the notice to commence collective bargaining;
- (b) a copy of the most recent collective agreement between the parties; and
- (c) a copy of any maintenance of activities agreement concluded under section 87.4 of the Act.

STRIKE OR LOCKOUT NOTICE

7. (1) A notice of strike or lockout given under section 87.2 of the Act shall be given in writing, be dated and signed by or on behalf of the party giving the notice, be addressed to the other party to the dispute and state

AVIS DE DIFFÉREND ET DEMANDE DE SERVICES DE CONCILIATION

6. (1) L'avis de différend destiné au ministre en application de l'article 71 de la Loi doit être donné par écrit et comporter les renseignements suivants :

- a) les nom et adresse de la partie qui donne l'avis;
- b) les nom et adresse de l'autre partie au différend;
- c) la date à laquelle l'avis de négociation collective a été donné;
- d) les mesures prises, les progrès accomplis et les difficultés éprouvées au cours des négociations collectives qui ont eu lieu après que l'avis de négociation collective a été donné;
- e) les points qui restent à régler;
- f) la date et le résultat de tout scrutin sur la grève ou le lock-out tenu conformément à l'article 87.3 de la Loi;
- g) des précisions sur la conclusion d'une entente entre les parties, le cas échéant, concernant le maintien de certaines activités conformément à l'article 87.4 de la Loi.

(2) L'avis doit être signé par la partie qui le donne ou en son nom et être accompagné des documents suivants :

- a) une copie de l'avis de négociation collective;
- b) un exemplaire de la convention collective la plus récente conclue par les parties;
- c) une copie de toute entente sur le maintien de certaines activités intervenue entre les parties en application de l'article 87.4 de la Loi.

PRÉAVIS DE GRÈVE OU DE LOCK-OUT

7. (1) Le préavis de grève ou de lock-out visé à l'article 87.2 de la Loi doit être signifié à l'autre partie au litige, être daté et signé par la partie qui le donne ou en son nom et comporter les renseignements suivants :

(a) the name and address of the party giving the notice of a strike or lockout;

(b) the number of employees in the bargaining unit that will be affected by the strike or lockout;

(c) the date and time when the strike or lockout is to commence; and

(d) whether it is a first notice under subsection 87.2(1) or (2) of the Act or a new notice under subsection 87.2(3) of the Act.

(2) A copy of the notice referred to in subsection (1) shall be given to the Minister at the same time and in the same manner as referred to in subsection (1).

REQUEST FOR THE APPOINTMENT OF AN ARBITRATOR

8. (1) A request to the Minister for the appointment of an arbitrator under subsection 57(2), (3) or (4) of the Act or an arbitration board chairperson under subsection 57(4) of the Act shall state

(a) the name and address of the party making the request and their representative;

(b) the name and address of the other party to the difference and their representative;

(c) if an arbitration board is to be established, the names and addresses of the parties' nominees; and

(d) the nature and date of the occurrence of the difference.

(2) The notice referred to in subsection (1) shall be signed by or on behalf of the party making the request and be accompanied by

(a) a copy of the grievance form, if any, required by the collective agreement;

(b) a copy of the applicable collective agreement between the parties; and

(c) a copy of all the pertinent correspondence exchanged between the parties up to the time the request is made.

a) les nom et adresse de la partie qui donne le préavis;

b) le nombre d'employés de l'unité de négociation qui seront touchés par la grève ou le lock-out;

c) les date et heure du début de la grève ou du lock-out;

d) la mention qu'il s'agit d'un premier préavis prévu aux paragraphes 87.2(1) et (2) de la Loi ou d'un nouveau préavis prévu au paragraphe 87.2(3) de la Loi.

(2) Une copie du préavis est donnée en même temps au ministre selon les modalités prévues au paragraphe (1).

DEMANDE DE NOMINATION D'UN ARBITRE

8. (1) Une demande adressée au ministre en vue de la nomination d'un arbitre en application des paragraphes 57(2), (3) ou (4) de la Loi ou du président d'un conseil d'arbitrage visé au paragraphe 57(4) de la Loi doit comporter les renseignements suivants :

a) les nom et adresse de la partie qui présente la demande et de son représentant;

b) les nom et adresse de l'autre partie au désaccord et de son représentant;

c) les nom et adresse des représentants des parties au conseil dans les cas où un conseil d'arbitrage doit être constitué;

d) la nature du désaccord et la date où il s'est produit.

(2) La demande doit être signée par la partie qui la présente ou en son nom et être accompagnée des documents suivants :

a) une copie de la formule de grief, le cas échéant, qui est prescrite par la convention collective;

b) un exemplaire de la convention collective signée par les parties;

c) une copie de toute la correspondance pertinente échangée par les parties jusqu'à la date de la demande.

ARBITRATION ORDER OR DECISION

9. A copy of every order or decision referred to in section 59 of the Act shall be filed with the Minister, within 15 days after the order or decision has been given or made, by mailing a copy to the Director General.

REPEAL

10. The *Canada Industrial Relations Regulations*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

11. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

ORDONNANCES OU DÉCISIONS ARBITRALES

9. Une copie de chaque ordonnance ou décision visée à l'article 59 de la Loi doit être transmise au ministre dans les quinze jours suivant la date de l'ordonnance ou de la décision, par mise à la poste d'une copie adressée au directeur général.

ABROGATION

10. Le *Règlement du Canada sur les relations industrielles*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

11. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

¹ C.R.C., c. 1012

¹ C.R.C., ch. 1012